

Ikeruwang surat i PEDRO Kepurisan et itueng Surat neng 2 Pedro

Itueng ikeruwang surat i Pedro surung dut sengmenung menge' unang mengengandel i Jesus. Pesalan et itueng surat ampa' pegsagka' et keradya et menge' meembut na' menunuldu' beke' ating pekikibeis na lumiwan sabab et belingkeg neng ketulduan. Apang sembagan itueng menge' keliyutan, keilangan dye mepagen pegkepet dut menge' banar na kesesewran pasal Empu' Banar beke' Begerar neng si Jesus Kristo. Ating kesesewran binibit et menge' saksi' na nebiri' dye si Jesus sampay nekingeg gasi ketulduan Ye.

Mebegat eset pikiran i Pedro ating ketulduan et dye in na sugiren si Jesus kaya peuli' Ya atue dut dunya'. Kwan i Pedro na ingga pe' natu' si Jesus peuli' sabab gaay et Empu' na diki mebinasa dut Narka' misan sinu, temed gaay Ye ginsa't taaw telikuran menge' keselaan dye beke' mengandel dut Empu' pebiya' si Jesus Kristo.

Ketulduan et itueng Surat

Pegpangling teyeg i Pedro 1:1-2

Pemilin dut menge' Tiningkag beke' Pinili' et Empu' 1:3-21

Menge' Saksi' et Kebentugan i Jesus Kristo 1:16-19

Puun et Beres et Empu' 1:20-21

Ingti' munge' Meembut na' Menunuldu' 2:1-22
Ating Tange' Pasal et Emuring Pegdateng et
Begerar 3:1-18

Pegpangling teyeg i Pedro

¹ Aku ne si Simon Pedro, sembatung uripen beke' bibilinan i Jesus Kristo.

Dut munge' nemeketerima et pengandel samat damen mawa' ki Jesus Kristo neng Empu' beke' Memumuwas tyu, pebiya' dut Kenyeng ketig-naan.

² Redyiki' beke' kesenangan et Empu' kesang-dan set dimyu teyen, sabab et dimyung pegkilala dut Empu' beke' dut Begerar tyu neng si Jesus.

Pemilin dut munge' Tiningkag beke' Pinili' et Empu'

³ Binggey et Empu' kityu ginsang ginis neng keilangan tyu pebiya' dut Kenyeng ne' kepengye-dian meinempuen, supaya mengebiyagan tyu et mebentel dut Empu'. Mekedyari buwaten tyu itue na punsabab et kesesewran tyu et Empu', Ye neng nemili' kityu pebiya' et Kenyeng keben-tugan beke' kenunganan. ⁴ Sabab et Kenyeng kebentugan beke' kenunganan, binggeyan Ye kityu et merga' beke' metaas ne munge' tange', supaya meketangkis kew dut mereraat na' napsu' begey et munge' taw't sengkinleban, beke' mekebagi' tyu dut Kenyeng kepentangan bilang Empu'. ⁵ Angkansa, etasi' myu et mepagen na irugang dut dimyung pengandel ating menungang arat, beke' irugang dut menungang arat ating kesesewran set ketignaan, ⁶ beke'

irugang dut itueng kesesewran ating pengeteng et diri, beke' irugang dut pengeteng et diri ating kepenggeran, beke' irugang dut kepenggeran ating pasek metignang pegketaaw. ⁷ Dut pasek metignang pegketaaw irugang ating pemeruri et betang megtipused na mengengandel, beke' dut ating pemeruri irugang ating pegmerga' dut ginsa't taaw. ⁸ Sabab, ba' set dimyu atin neng menge' menungang arat beke' megkansang dye, kepusul kew ating sugat na pegkilala myu dut si Jesus Kristo neng Begerar tyu, sampay mebuwa' et kepusulan dut biyag myu. ⁹ Sabab sebarang kaya atin neng arat, mepantun ya et sembatung beleg, etawa taaw na kaya mekebiri' et menunga na nelipatan ye na ya minaap ne et Empu' eset kenyeng menge' keselaan eset lelaging biyag ye.

¹⁰ Angkansa, menge' ketipusdan eset panggal, sabab et kemyu pinetingkag beke' pinili' et Empu', megpekepangger kew et itueng kebtangan, supaya diki kew mekesala' et kela' beke' kesugbak. ¹¹ Sabab et kwantin, ibgey et Empu' dimyu ating kepetutan na kemyu mepesled dut kaya seskeran neng pengmilikan et kityung Begerar beke' Mememawi' neng si Jesus Kristo.

¹² Misan ne sewd myu ne menge' itueng ginis beke' mepangger kew ne dut keberbenaran neng tinerima myu, segwa' tatap ku kemyu iperendem nega pasal et itue. ¹³ Netenaman ku ne na iperendem dut pikiran myu itue sasat pebibiyag ku nega tu'. ¹⁴ Sewd ku na diki ku ne kumuit et biyag ne itue, kuyun dut pinebunayag ne daken et Begerar tyu neng si Jesus Kristo. ¹⁵ Angkansa

buwaten ku ginsan supaya merendeman myu ginsan daran itueng ginis daran-peraran, misan pegketbes aku dun net sembelang biyag.

Menge' Saksi' Et Kebentugan i Jesus Kristo

¹⁶ Pasal et kepegyedian beke' pegpeuli' et Begerar tyu neng si Jesus Kristo, pepebunayag kay dimyu diki kwan atin pinegbutbuwat lang na' tuturan, segwa' atin neseksian kay banar kebentugan Ye. ¹⁷ Sabab binggey Kenye et Empu' Ama' ating kedeyewan beke' kebentugan. Itue neinabu ganang nekingeg ating beres mawa' dut Empu' neng Kela' neng Kebentugan et langit, kwan, "Itue ating pinekemerga' Ku neng Yegang, na Ya in pegkesian ku banar." ¹⁸ Nekingeg kay ramen itueng beres mawa' dut langit, sabab kami pesi iba Ye dut pasek metigna' na' bukid.*

¹⁹ Angkan pesi lebing nepepangger damen neng pengandel dut bebresan na ipinebunayag et menge' tarus et Empu'. Mekenunga dimyu na mepangling myu itue, sabab mesemanan ye itue samat sembatung silu' dut kelingban na megnenawag dimyu seked sumbut Eldew et Begerar Jesus na' peuli' Ya atue. Ya na samat binyar et buntetala' et kueldew lumusbat dut pusu' myu.

²⁰ Luwas et ginsan, indani' myu na kaya mekepereti' pasal et misan enung menge' teked na binggey et Empu' dut Kesuratan dut basag et kenyeng kesesewran lang. ²¹ Sabab ating penarus et menge' tarus et Empu', diki lang

* **1:18** 1:17-18 itueng tuturan pegbatsa' dut Mateo 17:1-5; Markus 9:2-7; Lukas 9:28-35.

mawa' dut gaay et menge' taaw, erapun itue mawa' dut Empu'. Indyari pinebunayag et menge' taaw neng dineplan lang in et Nakem et Empu'.

2

Ingti' Myu menge' Meembut na' Menunuldu' (Judas 4-13)

¹ Segwa' nekeuna maya menge' meembut na tarus limintew dut pinegtengaan et menge' taw't Judio, samat kwantin tiban maya gasi lumtew neng meembut neng menunuldu' pinegtengaan myu. Mibit et tagu' dye et tuldu' et arat na mekeusiba' et dimyung pengandel, sampay mendinan dye ating Begerar neng nemawi' kedye, angkansa pegbiten dut menge' diri' dye kedyeng megtuy ne kebinesanan. ² Segwa' misan kwantin ne in, mekeldam nega megayat dye na mibut dut kedyeng kelelew-lelew na' dalan. Indyari angka sabab et kedye, sampay kityung Dalan et keberbenaran meusikan gasi. ³ Sabab et sua' et pirak dye itueng menge' menunuldu' embut ginsan ipegtuturan dye, segwa' atin pengrundingan dye lang. Temed tenamen dye ne asal panyap ne lagi iukum kedye beke' Empu' na ating Mengmiminasa kedye in kaya megiiga'!

⁴ Sabab kaya minaap et Empu' sebarang dereakan Ye neng negkesala', temed tinimbag Ye dye dut melingeb na kinelian dut Narka', apang dun dye ne tegeyen ating Eldew et Pegukum. ⁵ Kaya gasi minaap et Empu' menge' mesmal neng taaw et sengkedunyaan tagna' ti', ating

masa i Noe. Sabab kaya mengempu' Kenye menge' taaw tagna', liniep et Empu' sengkedunyaan et kelang liyud. Kaya taaw nekebawi' selyu de Noe ga neng negtuldu' pasal et metigna' na' pemimiyag, beke' pitu neng menge' iba ye.*
⁶ Leyd, sabab gasi et keselaan, inukum beke' inansur Ye et apuy ating lungsud et Sodoma beke' Gomora, supaya ipebiri' dut mereraat ba' enu meinabu kedye.† ⁷ Segwa' binawi' et Empu' si Lot, sembatung metigna' beke' neriwara' banar et pegpikir pasal et kesewelaan neng pegbuwatan et mereraat.‡ ⁸ Mekebegatan seled et metigna' neng taaw na itue, siat kwantin neng kereatan neng mekeseksian ye eldedw-peldew sasat ya meglelegdeng duntin. ⁹ Angkansa, sewd et Begerar ba' enukwan bewinen dut pegsulay sebarang mebentel, beke' ba' enukwan melahyun dusaen sebarang mereraat seked mapet Eldew et Keukuman ampa' na dye ukumen. ¹⁰ Lebi ne dusaen et Empu' sebarang megibus dut meraat neng kenepsuan et diri, beke' ating mendi' kumilala et mekepengyedian et Empu'.

Pedalu-dalu beke' meknel atey menge' ating menge' meembut na' menunuldu' neng pegsegbuten ku, kaya megtakut dye meres et meyaat dut menge' taw't langit. ¹¹ Deulu' menge' dereakan et Empu', atin lebing mebebasag ne beke' lebing mekekseg kasga itueng menge' meembut na' menunuldu', segwa' kaya megeberes et meyeyaat dut sinu-sinu dut elepan et

* 2:5 2:5 Tagna' 6:1—7:24. † 2:6 2:6 Tagna' 19:1-29. ‡ 2:7 2:7 Tagna' 19:1-16.

Begerar.

¹² Segwa' itueng menge' meembut na' menunuldu' samat menge' setwa' na kaya pegirendem, ipinegyegang supaya elewen beke' peteyen. Sampay menge' indeginis na diki dye mekesewd-sewran, pegbersen et meyeyaat. Angkansa samat dye et mekeklag na ayup, dye in peteyen gasi. ¹³ Atin tumbas kedye kebinesanan sabab et pengdupang na binwat dut sebaya' dye. Supaya mesunud dye kedyeng mereraat na napsu', daran dye peglami-lami misan elded. Kelang kelelewan beke' kesewelaan myu ba' dye mebiri' na sumaru et pegkenkaan myu, sabab keksanan dye na mengdupang et sebaya'. ¹⁴ Dye in epus lang pegbeis pegsedseleren. Diki dye seskeran et pegbuwat et keselaan. Sampay menge' melulumek nega et pegandel mekebit-bibit dye megkesala'. Negdaman dye ne laging menggaruk. Dye in menge' taaw neng sinuknaan et Empu'. ¹⁵ Nalam dye dut metigna' na' dalan, sabab sinunud dye dalan i Balaam, neng yegang i Beor, ginaay ye tumbas et memuwat et kereatan. ¹⁶ Segwa' binresan ya et kenyeng asno neng kaya teyen mekeberes, segwa' na' neres samat taaw, supaya ya bulagen et kerupangan et itueng tarus. §

¹⁷ Itueng menge' meembut na menunuldu', sali' dye samat buwal segwa' netetan ne't danum, beke' samat menge' kunem neng pegpepalid et ribut. Dye in pinanyap et Empu' dut neteletan ne't temteremen neng keling-

§ 2:16 2:15-16 Bilang 22:4-35.

ban dut Narka'. ¹⁸ Sabab dut meksege ne beres, beresen dye et pedalu-dalu na kerupangan. Kwan mu lang, menunga atin, segwa' kaya keguna-guna pegbersen dye. Pegusalen dye kenepsuan et bilug supaya megayat peuli' dut kereatan sebarang atin pe' pinegrayu' dut menge' taaw na maya belingkeg neng pemimiyan. ¹⁹ Keleyaman pegtange' dye misan dye in uripen et kebelingkegan, sabab taaw uripen et misan sinung etawa enung megdaak kenye. ²⁰ Sabab ba' pegketbes na neliasan dye meraat neng bubuwaten et taaw atu't sengkedunyaan na itue sabab et pegkilala dye et Begerar beke' Mememawi' tyu neng si Jesus Kristo, indyari peulinan dye gasi dut kereatan, lebing meraat kepentangan dye et emuri luwas nega et samat tagna' ti'. ²¹ Menunga nega kaya dye nesewran et dalan na surung dut megmendyaring metigna' eset Empu', kas ga telikuran metbes na mesewran ating pasek metigna' na sara' neng binggey kedye. ²² Na ba' kwantin, teup banar kedye ating pegsugiren, kwan, "Pegseulinan et ireng sinuka ye, kanen ye peuli'," beke', "Itueng biyek, misan penyuen mu nega, peuli' nega dut kerusuan ye."*

3

Ating Tange' Pasal et Emuring Pegdateng Et Begerar

¹ Menge' pegmerganen ku, itue e ne ikeruwang surat na pegsurat ku dimyu. Pegsurat ku

* **2:22** 2:22 Delehitan 26:11.

neng ikeruwa na' itue, atas ku ne iperendem dimyu ginsan pasal senung ginis supaya tiyagen dimyu ating meatur neng pemikiran. ² Gaay ku daran myu rendemen ating menge' bebresen et pasek metignang tarus tagna' ti', beke' ating menge' sara' neng binggey et Begerar tyu beke' Mememawi' pebiya' dut Kenyeng menge' bibilinan neng dinaak dut dimyu.

³ Una et ginsan, subali' myu mesewran na dut itueng menge' emuring eldew, megderateng menge' taaw neng megpengusik, kemyu inlelewen beke' pegketkesitan. Itueng menge' taaw neng pengebiyagan neng mereraat neng napsu'.* ⁴ Megdawa-dawa dye, kwan, "Si Jesus Kristo nengtange' na dumateng peuli' atue, diki be? Embe ne ya tiban? Nemematey ne ating menge' kegunngurangan tyu, segwa' kaya lang pinegbagu tihad nega't pegpendyari et sengkedunyaan na itue!" ⁵ Tinuud dye lini-patan ating keberbenaran na ating langit beke' lugta' pinendyari et Empu' dut kepengyedian et kenyeng beres dut tagna' ti'. Pinendyari ating dunya' liminiwan mawa' dut danum beke' pelilibutan et danum.† ⁶ Pebiya' gasi et danum, sabab et kelang liyud, tinunew et Empu' ating unang dunya' sampay menge' taaw ne' mereraat.‡ ⁷ Megdemikian sabab et kepengyedian et bebresen Ye, timinatap ating langit beke' dunya' na atue tiban, supaya ruhungen et apuy pegdateng et eldew et pegukum beke' peminasa et berapa et menge' taaw ne' mereraat neng kaya

* **3:3** 3:3 Judas 18. † **3:5** 3:5 Tagna' 1:6-9. ‡ **3:6** 3:6 Tagna' 6—8.

nengandel et Empu'.

⁸ Segwa' kasi' myu peglipati' itue, menge' pegmerganen. Dut Begerar, ating seng eldew agad seng ribung teun, beke' ating seng ribung teun, atin agad seng eldew lang dut Kenye.

⁹ Ating Begerar kaya pepesaad et kenyeng tange' samat pengreti' et sesenu. Erapun, ingga pe' pegtumanen ye ating tange' na atin alang-alang dut dimyu. Pegbegeyan ye nega timpu ginsan supaya mekepegsusun beke' megpeuli' dye dut Empu', sabab diki Ye gaay na misan sinu mebi-nasa. ¹⁰ Segwa' ating Eldew et Begerar dumateng kumlat lang samat sembatung menenakew. Dut eldew na atin, ating kelengitan megtuy lang mepapas na maya ketetakut na gibek. Dut kelang apuy metunew ating eldew, sampay bulan beke' bituen, sampay sengkedunyaan beke' ginsa't ginis et dunya' atin mepapas.

¹¹ Na' ba' kwantin kepuspusa't ginsa't ginis, ginsan metunew, enung ginisen taku' et arat keilangan eset dimyu? Subali' pekinunga kew ne lagi dut Empu' beke' megpengebiyagan et kuyun dut Kenyeng gaay. ¹² Sementara' pegtetegeyen myu ating Eldew et Ukuman et Empu', megpekepengna' kew et menunga supaya merali' dumateng ating eldew. Na' sabab dut ating Eldew, ensuren et apuy kelengitan, beke' pegketunew et ginsan menge' ginis duntin dut apuy. ¹³ Segwa' sigun dut atin tinange' et Empu', megtetagey tyu et bagung menge' langit beke' bagung dunya' na penggewman et metigna' neng ukuman. §

§ 3:13 3:13 Isaias 65:17; 66:22; Pebunayag 21:1.

14 Angkansa, menge' pegmerganen, sasat kemyu megtetagey meinabu itue, etasi' myu na megpengebiyagan et mesingkaya', kaya daki etawa keseseweyan eset kebirian et Empu'.
15 Rendema' myu angkan megtagey nega Begerar. Atin supaya begeyan kew et timpu supaya mekebawi'. Megdemikian kwantin gasi sinurat et pegmerganang tipused tyung si Pablo kwit ti' ya ne negsurat dimyu, maya set kenye kesesewran binggey et Empu'.
16 Dut ginsa't surat ye pasal et itueng pesalan kwantin daran ye peperendem. Maya senung bagi' et kenyeng surat na meliyut retien, segwa' pegbegeyan dye et sala' neng pengretian et menge' awam beke' melulumek. Megdemikian kwantin gasi pegbuwaten dye dut ibang Kesuratan et Empu', sampay seked pepebinasa dye kedyeng diri.
17 Menge' pegmerganen, pagka' sewd myu ne tiban na maya menge' meembut na menunuldu' derateng, subali' meginget-inget kew supaya diki kew mepeswey et menge' taaw neng petuldu' et kaya banar neng pengretian. Mendi' ku kemyu mepealamen dye set dimyung mepangger neng kebtangan myu dut pengandel.
18 Erapun megpelahyun kew set pegdekla' dut kenunganan, na pesebanar atin na Begerar tyu neng si Jesus Kristo, ating Mememawi', kineradya et menunga dimyu, beke' pegkilala myu Ya teyen dumekla' gasi. Dut Kenye teyen kebetugan, tiban sampay misan ingyan. Amen.

**Bagung Pinegsulutan et Empu'
Brooke's Point Palawano: Bagung Pinegsulutan et
Empu' New Testament+**

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Brooke's Point Palawano

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

191b5ab1-31e1-5b8e-a38c-575a2a24d6f7